



Ghid de sănătate pentru Gronau

Apelul dvs. De urgență ar trebui să cuprindă următoarele informații:

1. Unde s-a întâmplat?

Indicați adresa și locația exactă

2. Ce s-a întâmplat?

Descrieți pe scurt ce s-a întâmplat. De exemplu: persoană inconștientă, accident rutier, incendiu etc.

3. Câte persoane sunt implicate și/sau rănite?

Indicați un număr cât mai exact posibil de persoane implicate și/sau rănite. În cazul unui accident major, estimați numărul.

4. Ce fel de leziuni puteți observa?

Natura vătămarilor trebuie să fie descrisă cât mai exact posibil.

5. Cine anunță accidentul?

Precizați numele dumneavoastră și un număr de telefon pentru întrebări.

Diese Informationen sollte ihr Notruf enthalten:

1. Wo ist etwas geschehen?

Nennen Sie die Adresse und den genauen Ort.

2. Was ist geschehen?

Beschreiben Sie in kurzen Stichworten, was passiert ist. Zum Beispiel: bewusstlose Person, Verkehrsunfall, Feuer etc.

3. Wie viele Personen sind beteiligt und/oder verletzt?

Nennen Sie eine möglichst genaue Anzahl von Personen, die beteiligt und/oder verletzt sind. Bei einem größeren Unfall schätzen Sie die Anzahl.

4. Welche Art von Verletzungen können Sie sehen?

Die Art der Verletzungen sollte möglichst genau beschrieben werden.

5. Wer meldet den Unfall?

Nennen Sie Ihren namen und eine Telefonnummer für Rückfragen.

CUPRINS

Cuvânt înainte	8
Servicii de urgență	10
Indicații de utilizare	12
1. Sistemul german de sănătate	14
1.1 Asigurarea de sănătate	14
1.2 Spital, servicii de urgență și de salvare	16
1.3 Vizite la medic și investigații preventive	16
1.4 Medicamente, remedii și dispozitive medicale	16
1.5 Sarcina și nașterea	18
1.6 Investigații preventive în copilărie	18
1.7 Grad de îngrijire și grad de handicap	18
2. Spitale	20
3. Farmacii	20
4. Cabinete medicale	24
4.1 Medicină generală: Cabinete medicale de familie și medici interniști cu competență de medic de familie	24
4.2 Anesteziologie	28
4.3 Oftalmologie	28
4.4 Chirurgie	30
4.5 Ginecologie	30
4.6 ORL	32
4.7 Dermatologie și boli venerice	32
4.8 Medicină internă	34
4.9 Ortodontia	34
4.10 Pediatrie	36
4.11 Urologie	38
4.12 Neurologie	38
4.13 Ortopedie	38
4.14 Stomatologie	40

Inhaltsverzeichnis

Vorwort	9
Notdienste	11
Nutzungshinweise	13
1. Das deutsche Gesundheitssystem	15
1.1 Krankenversicherung	15
1.2 Krankenhaus, Notaufnahme und Rettungsdienst	17
1.3 Arztbesuche und Vorsorgeuntersuchungen	17
1.4 Medikamente, Heil- und Hilfsmittel	17
1.5 Schwangerschaft und Geburt	19
1.6 Vorsorge in der Kindheit	19
1.7 Pflegegrad und Grad der Behinderung	19
2. Krankenhäuser	21
3. Apotheken	21
4. Arztpraxen	25
4.1 Allgemeinmedizin: Hausarztpraxen und hausärztlich tätige Internist:innen	25
4.2 Anästhesiologie	29
4.3 Augenheilkunde	29
4.4 Chirurgie	31
4.5 Frauenheilkunde	31
4.6 Hals-Nasen-Ohrenheilkunde	33
4.7 Haut- und Geschlechtskrankheiten	33
4.8 Innere Medizin	35
4.9 Kieferorthopädie	35
4.10 Kinder- und Jugendmedizin	37
4.11 Urologie	39
4.12 Neurologie	39
4.13 Orthopädie	39
4.14 Zahnmedizin	41

5. Sănătatea psihică	44	5. Psychische Gesundheit	45
5.1 Psihiatrie	44	5.1 Psychiatrie	45
5.2 Psihoterapie	44	5.2 Psychotherapie	45
5.3 Psihoterapie pediatrică	46	5.3 Kinder- und Jugendlichenpsychotherapie	47
6. Terapie ocupațională	46	6. Ergotherapie	47
7. Moașe	48	7. Hebammen	49
8. Logopedie	50	8. Logopädie	51
9. Fizioterapie	50	9. Physiotherapie	51
10. Alte centre de consiliere	54	10. Weitere Beratungsstellen	55



Cuvânt înainte

La cine pot apela în caz de urgență medicală? Ce cabinete medicale și farmacii există în Gronau? Și cum este organizat sistemul de sănătate din Germania?

Ghidul de sănătate pentru imigranți oferă răspunsuri la acestea și la alte întrebări. Acesta a fost elaborat în limbile engleză, arabă, rusă, franceză, turcă, farsi și kurdă și oferă informații importante, sfaturi și îndrumări pentru un început bun și, mai ales, sănătos în Gronau.



Ghidul poate fi descărcat în mai multe limbi în format PDF de la adresa www.gronau.de/gesundheitsratgeber și este disponibil și la echipa de integrare a orașului Gronau (Neustraße 2) și la centrele de servicii ale primăriei din Gronau și Epe.

Datele disponibile nu mai sunt actualizate sau sunt incomplete? Informațiile și observațiile privind Ghidul de sănătate pot fi trimise echipei de integrare prin e-mail la adresa integration@gronau.de

Rainer Doetkotte

Semnătură indescifrabilă

Primarul orașului Gronau (Westf.)

Vorwort

Wen kontaktiere ich im medizinischen Notfall? Welche Praxen und Apotheken gibt es in Gronau? Und wie ist das Gesundheitssystem in Deutschland organisiert?

Antworten auf diese und weitere Fragen liefert der Gesundheitswegweiser für Zugewanderte. Er wurde in den Sprachen Englisch, Arabisch, Russisch, Französisch, Türkisch, Farsi und Kurdisch erstellt und bietet wichtige Hinweise, Tipps und Orientierung für einen guten und vor allem gesunden Start in Gronau



Der Ratgeber ist in den verschiedenen Sprachen über als PDF unter www.gronau.de/gesundheitsratgeber abrufbar sowie beim Team Integration der Stadt Gronau (Neustraße 2) und im Rathaus-Service in Gronau und Epe erhältlich.

Die vorliegenden Daten sind nicht mehr aktuell oder unvollständig? Hinweise und Anmerkungen zum Gesundheitswegweiser nimmt das Team Integration per Mail an integration@gronau.de gerne entgegen.

Rainer Doetkotte

Rainer Doetkotte

Bürgermeister der Stadt Gronau (Westf.)

Servicii de urgență



Serviciul de salvare/urgențe/pompieri 112
Centru de permanență 116117

În situații speciale poate fi necesar să apelați serviciul medical de gardă sau serviciul de ambulanță. Dacă nu vorbiți germana la telefon, cereți ajutorul cuiva.

Serviciul de salvare/urgențe/pompieri

În caz de accidente grave și urgențe care pun viața în pericol, puteți apela serviciul de ambulanță. Serviciul de salvare poate ajunge rapid la dumneavoastră cu o ambulanță.

Centre de permanență

Cabinete medicale sunt închise seara, noaptea și la sfârșit de săptămână. Dacă vă îmbolnăviți în această perioadă (fără a pune viața în pericol) și nu puteți aștepta până la redeschiderea cabinetelor, puteți apela serviciul medical de permanență (**116117**). Ei vă vor spune care sunt centrele de permanență disponibile.

Cine este responsabil?

Cazuri pentru serviciul de permanență: 116117	Cazuri pentru serviciul de urgență: 112
Răceală cu febră, mai mare de 39 de grade	Inconștiență sau tulburare semnificativă a conștiinței
Inconștiență sau tulburare semnificativă a conștiinței	Insuficiență respiratorie severă
Durere severă în gât și dureri de urechi	Dureri puternice în piept sau probleme cardiace
Infecții acute ale tractului urinar	Sângerare puternică, de neoprit
Durere acută de spate	Accidente cu suspiciuni de leziuni grave
Durere abdominală acută	Intoxicații

Notdienste



Rettungsdienst/Notarzt/Feuerwehr 112
Ärztlicher Bereitschaftsdienst 116117

In besonderen Situationen kann es notwendig sein den ärztlichen Bereitschaftsdienst oder den Rettungsdienst anzurufen. Wenn Sie nicht so gut in deutscher Sprache telefonieren können, bitten Sie jemanden um Hilfe.

Rettungsdienst/Notarzt/Feuerwehr

Bei schweren Unfällen und lebensbedrohlichen Notfällen, können Sie den Rettungsdienst anrufen. Der Rettungsdienst kann mit einem Krankenwagen schnell bei Ihnen sein.

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Arztpraxen sind am Abend, in der Nacht und am Wochenende geschlossen. Wenn Sie zu diesem Zeitpunkt krank werden (nicht lebensbedrohlich) und nicht warten können bis die Praxen wieder öffnen, können Sie den ärztlichen Bereitschaftsdienst (**116117**) anrufen. Hier sagt man Ihnen, welche Arztpraxen in Gronau Notdienst haben.

Wer ist zuständig?

Fälle für den Bereitschaftsdienst: 116117	Fälle für den Notdienst: 112
Erkältung mit Fieber, höher als 39	Bewusstlosigkeit oder erhebliche Bewusstseinstörung
Bewusstlosigkeit oder erhebliche Bewusstseinstörung	schwere Atemnot
starke Hals- und Ohrenschmerzen	starke Brustschmerzen oder Herzbeschwerden
akute Harnwegsinfekte	starke, nicht stillbare Blutungen
akute Rückenschmerzen	Unfälle mit Verdacht auf starke Verletzungen
akute Bauchschmerzen	Vergiftungen

Cazuri pentru serviciul de permanență: 116117	Cazuri pentru serviciul de urgență: 112
	Arsuri grave
	Accidente cu înec
	Accidente de electrocutare
	Încercări de suicid
	Crize convulsive
	Naștere bruscă sau complicații în timpul sarcinii
	Durere bruscă persistentă foarte severă

sursa: Asociația Națională a Medicilor Asigurători de Sănătate Statutară 2022
© Fundația Stiftung Gesundheitswesen 2022

Indicații de utilizare

Ghidul de sănătate este disponibil în engleză, arabă, rusă, franceză, turcă, farsi și kurdă. Scopul acestuia este de a ajuta persoanele care nu locuiesc de mult timp în Gronau să se orienteze în cadrul sistemului de sănătate. Pentru a păstra limbajul cât mai simplu posibil, în text este folosit masculinul generic. Cu toate acestea, sunt vizate ambele genuri întotdeauna.

În prima parte a acestui ghid veți găsi informații importante despre sistemul de sănătate și asistența medicală din Germania. În a doua parte veți găsi o listă de adrese de cabinete medicale, farmacii și alte facilități de asistență medicală. Lista este ordonată alfabetic. De asemenea, din această listă de adrese puteți vedea ce limbi se vorbesc în Cabinete medicale.

Fälle für den Bereitschaftsdienst: 116117	Fälle für den Notdienst: 112
	starke Verbrennungen
	Ertrinkungsunfälle
	Stromunfälle
	Selbstmordversuche
	Krampfanfälle
	plötzliche Geburt oder Komplikationen in der Schwangerschaft
	sehr starke plötzliche anhaltende Schmerzen

Quelle: Kassenärztliche Bundesvereinigung 2022
© Stiftung Gesundheitswesen 2022

Nutzungshinweise

Diesen Gesundheitswegweiser gibt es in den Sprachen Englisch, Arabisch, Russisch, Französisch, Türkisch, Farsi und Kurdisch. Er soll Menschen, die noch nicht lange in Gronau leben helfen und eine Orientierung im Bereich der Gesundheitsversorgung bieten. Um die Sprache so einfach wie möglich zu halten, wird im Text das generische Maskulinum verwendet. Gemeint sind jedoch immer beide Geschlechter.

Im ersten Teil dieses Wegweisers finden Sie wichtige Informationen rund um das Gesundheitssystem und die medizinische Versorgung in Deutschland. Im zweiten Teil finden Sie eine Auflistung der Adressen von Arztpraxen, Apotheken und anderen Institutionen im Bereich Gesundheit. Diese Liste ist nach dem Alphabet sortiert. Sie können in dieser Adressliste auch erkennen, welche Sprachen in den Arztpraxen gesprochen werden.

dna Nataliya Auer

Am Schwartenkamp 2, 48599 Gronau

Telefon: 02562-5674

*Engleză, rusă, ucraineană***Frau Nataliya Auer**

Am Schwartenkamp 2, 48599 Gronau

Telefon: 02562-5674

Englisch, Russisch, Ukrainisch

1. Sistemul german de sănătate

În capitolele următoare veți găsi câteva informații importante despre sistemul de sănătate german.

1.1 Asigurarea de sănătate

Majoritatea locuitorilor din Germania au o asigurare de sănătate obligatorie sau privată. Aceasta acoperă costurile vizitelor la medic, ale controalelor medicale și ale medicamentelor prescrise. Dacă beneficiați de prestații pentru solicitanții de azil, deseori nu puteți deveni membru al sistemului legal de asigurare de sănătate. În acest caz, centrul de beneficii pentru solicitanții de azil va acoperi costurile tratamentului necesar. Dacă este necesar, veți primi vouchere de tratament care sunt valabile pentru un trimestru din an. Puteți prezenta aceste vouchere de tratament atunci când mergeți la medic.

Dacă lucrați sau primiți alocație de cetățean, trebuie să vă informați angajatorul sau agenția pentru ocuparea forței de muncă cu privire la casa de asigurări de sănătate la care doriți să fiți asigurat. Imediat ce sunteți înregistrat la casa de asigurări de sănătate aleasă, veți primi un card electronic de sănătate. Trebuie să îl prezentați de fiecare dată când mergeți la medic.

1. Das deutsche Gesundheitssystem

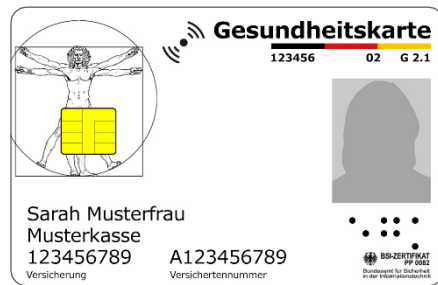
In den folgenden Kapiteln finden Sie einige wichtige Informationen zum deutschen Gesundheitssystem.

1.1 Krankenversicherung

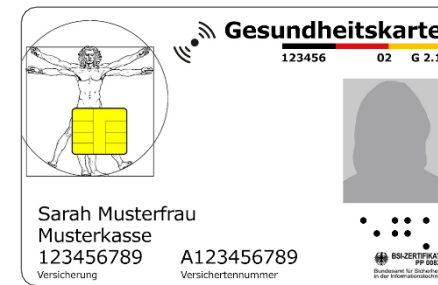
Die meisten Menschen in Deutschland haben entweder eine gesetzliche oder eine private Krankenversicherung. Diese übernimmt die Kosten von Arztbesuchen, Vorsorgeuntersuchungen und verschreibungspflichtigen Medikamenten. Wenn Sie Asylbewerberleistungen erhalten, können Sie häufig kein Mitglied in der gesetzlichen Krankenversicherung werden. Dann übernimmt die Asylbewerberleistungsstelle die Kosten für notwendige Behandlungen. Sie erhalten hierzu nach Bedarf Behandlungsscheine, die jeweils für ein Jahresquartal gültig sind. Diese Scheine können Sie beim Arztbesuch vorzeigen

Wenn Sie arbeiten gehen oder Bürgergeld erhalten, müssen Sie ihrer Arbeitsstelle oder dem Jobcenter mitteilen, bei welcher Krankenkasse sie angemeldet werden möchten. Sobald Sie bei der gewählten Krankenkasse angemeldet sind, erhalten Sie eine elektronische Gesundheitskarte. Diese Karte müssen Sie bei jedem Arztbesuch vorzeigen.

Cardul electronic de asigurare de sănătate



Die elektronische Gesundheitskarte



1.2 Spital, servicii de urgență și de salvare

O boală poate fi atât de gravă încât să nu poată fi tratată în cabinetul unui medic. Medicul vă poate trimite la spital în aceste cazuri. Trebuie să mergeți la camera de urgență sau la serviciul de ambulanță numai în caz de urgență.

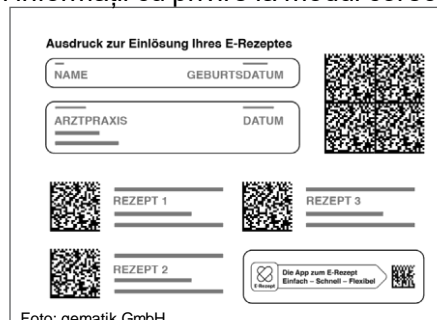
1.3 Vizite la medic și investigații preventive

Majoritatea oamenilor din Germania au cea ce se numește un medic de familie. Se adresează acestuia atunci când sunt bolnavi. Medicul de familie este un medic - de obicei un medic generalist - care este primul punct de contact pentru problemele medicale. Vă puteți alege propriul medic de familie. Dacă este necesar, puteți fi trimis la un specialist de acolo.

Trebuie să vă faceți o programare în avans pentru fiecare vizită la medic. Puteți face acest lucru prin telefon. La unii medici puteți face o programare și online. Trebuie să vă prezentați la consultație cu dovada de asigurare. Dacă nu vorbiți foarte bine germana, puteți aduce cu dumneavoastră și un interpret. Dacă sunt disponibile, aduceți cu dumneavoastră și documente medicale, cum ar fi fișele de vaccinare sau programele de medicație.

1.4 Medicamente, remedii și dispozitive medicale

În Germania, există produse farmaceutice care pot fi distribuite pacienților de către farmacii. Aceste așa-numite medicamente exclusiv farmaceutice trebuie să fie plătite de către pacient. Alte medicamente pot fi eliberate numai dacă au fost prescrise de un medic sub formă de rețetă. Aceste medicamente sunt plătite de Asigurarea de sănătate. Este posibil să trebuiască să efectuați o coplată. Farmacia vă va oferi informații cu privire la modul corect de administrare a medicamentelor.



1.2 Krankenhaus, Notaufnahme und Rettungsdienst

Eine Krankheit kann so schwer sein, dass sie nicht in einer Arztpraxis behandelt werden kann. Dann kann der Arzt sie in ein Krankenhaus überweisen. An eine Notaufnahme oder den Rettungsdienst sollten Sie sich nur in dringenden Notfällen wenden.

1.3 Arztbesuche und Vorsorgeuntersuchungen

Die meisten Menschen in Deutschland haben eine sogenannte Hausarztpraxis. Dahin wenden sie sich, wenn sie krank sind. Ein Hausarzt ist ein Arzt – meistens ein Allgemeinmediziner – der die erste Anlaufstelle bei medizinischen Problemen ist. Ihre Hausarztpraxis können Sie sich selbst aussuchen. Wenn es notwendig ist, erhalten Sie dort eine Überweisung an eine Facharztpraxis.

Für jeden Arztbesuch sollten Sie vorab einen Termin vereinbaren. Dies können Sie telefonisch tun. Bei einigen Ärzten kann man auch online einen Termin vereinbaren. Zu Ihrem Termin sollten Sie einen Versicherungsnachweis mitbringen. Wenn sie nicht so gut Deutsch sprechen, können Sie auch einen Dolmetscher mitbringen. Falls vorhanden, bringen Sie auch medizinische Dokumente wie Impfpässe oder Medikamentenpläne mit.

1.4 Medikamente, Heil- und Hilfsmittel

Es gibt Medikamente in Deutschland, die man nur in Apotheken bekommen kann. Das sind sogenannte apothekenpflichtige Arzneimittel. Diese Medikamente müssen Sie selbst zahlen. Andere Medikamente dürfen nur herausgegeben werden, wenn ein Arzt sie in Form eines Rezeptes verschreibt. Diese Medikamente zahlt die Krankenversicherung. Sie müssen gegebenenfalls etwas dazu zahlen. In der Apotheke bekommen Sie Informationen, wie Sie das Medikament richtig einnehmen.



Pot fi prescrise nu numai medicamente, ci și așa-numitele remedii și dispozitive medicale. Remediile sunt, de exemplu, fizioterapia sau terapia logopedică. Dispozitivele medicale sunt, de exemplu, ochelarii sau ajutoarele pentru mersul pe jos. Aici se pot aplica și coplăți.

1.5 Sarcina și nașterea

Femeile însărcinate pot beneficia de controale regulate în timpul sarcinii. Puteți consulta un ginecolog sau o moașă în acest sens. Trebuie doar să mergeți la cabinetul unui medic pentru examinările ecografice necesare.

1.6 Investigații preventive în copilărie

Pentru a se asigura că nou-născuții și copiii cresc sănătoși, acestora li se oferă examinări speciale la intervale regulate. În general, sunt programate cinci examinări în primul an de viață (de la U1 la U5). Acestea sunt urmate de o nouă examinare în fiecare an până la vârsta școlară (U6 - U9). Copiii primesc, de asemenea, vaccinurile necesare. Acestea sunt consemnate într-un carnet galben de vaccinare, pe care trebuie să îl aduceți cu dumneavoastră la fiecare vizită la medic.

1.7 Grad de îngrijire și grad de handicap

În Germania, puteți solicita un nivel de îngrijire. La orice vârstă puteți avea nevoie de îngrijire. Se consideră că persoanele au nevoie de îngrijire dacă nu mai sunt independente din cauza unei boli și au nevoie de asistență.

Cererea pentru un nivel de îngrijire este depusă la fondul de asigurare de îngrijire. Acesta se află de obicei la compania de asigurări de sănătate. Aici se decide ce prestații pot fi solicitate de la asigurarea de îngrijire pe termen lung. Pentru a primi prestații de îngrijire, trebuie să fi avut nevoie de îngrijire timp de cel puțin 6 luni. Există, de asemenea, cerințe privind gravitatea nevoii de îngrijire.

În Germania se folosește de asemenea așa numitul grad de handicap (GdB), care indică pe o scală de la 20 până la 100, cât de sever este

Es können nicht nur Medikamente verschrieben werden, sondern auch sogenannte Heil- und Hilfsmittel. Heilmittel sind zum Beispiel Physiotherapie oder Logopädie. Hilfsmittel sind zum Beispiel Brillen und Gehhilfen. Auch hier müssen Sie gegebenenfalls etwas dazu zahlen.

1.5 Schwangerschaft und Geburt

Schwangere Personen können sich zur Vorsorge während der Schwangerschaft regelmäßig untersuchen lassen. Sie können sich hierfür an einen Gynäkologen oder eine Hebamme wenden. Nur für die notwendigen Ultraschalluntersuchungen müssen Sie sich an eine Arztpraxis wenden.

1.6 Vorsorge in der Kindheit

Damit Neugeborene und Kinder gesund aufwachsen, werden für sie spezielle Untersuchungen in regelmäßigen Abständen angeboten. Im ersten Lebensjahr sind grundsätzlich fünf Untersuchungen geplant (U1 bis U5). Anschließend findet bis zum Schulalter jährlich eine weitere Untersuchung statt (U6 bis U9). Die Kinder erhalten zudem notwendige Impfungen. Diese werden in einem gelben Impfausweis dokumentiert, den Sie zu jedem Arztbesuch mitbringen sollten.

1.7 Pflegegrad und Grad der Behinderung

In Deutschland kann ein Pflegegrad beantragt werden. Man kann in jedem Alter pflegebedürftig werden. Personen gelten als pflegebedürftig, wenn sie wegen einer Krankheit nicht mehr selbstständig sind und Hilfe brauchen.

Der Antrag auf einen Pflegegrad wird bei der Pflegekasse gestellt. Diese ist in der Regel an die Krankenkasse angegliedert. Dort wird entschieden, welche Leistungen von der Pflegeversicherung in Anspruch genommen werden können. Um Pflegeleistungen zu erhalten, muss man für mindestens 6 Monate pflegebedürftig sein. Außerdem gibt es Voraussetzungen, wie schwer die Pflegebedürftigkeit sein muss.

In Deutschland gibt es außerdem den sogenannten Grad der Behinderung (GdB), der auf einer Skala von 20 bis 100 angibt, wie

limitată o persoană de către handicapul ei. Handicap înseamnă că o persoană nu poate participa la viața socială în condiții de egalitate cu ceilalți din cauza unei deficiențe fizice, mentale sau psihologice. Dacă ați fost diagnosticat oficial cu un handicap, aveți dreptul la asistență și beneficii speciale, de exemplu în domeniile muncii, locuinței și traiului.

Puteți obține cererea pentru certificatul de handicap de la serviciul primăriei din Gronau sau online. După depunerea cererii, gradul de handicap / GdB este verificat de experți. Dacă acesta este de 50 sau mai mare, puteți solicita un permis pentru persoane cu handicap sever. Beneficiile suplimentare pot fi solicitate cu permisul pentru persoane cu handicap sever. Acestea sunt menite să compenseze dezavantajele.

2. Spitale

Spitalul evanghelic Lukas
Zum Lukas-Krankenhaus 1, 48599 Gronau
02562-79201

Spitalul St. Antonius-
Möllenweg 22, 48599 Gronau
02562-9150

3. Farmacii

La farmacie puteți obține medicamente pe bază de rețetă sau pentru autotratament. De asemenea, farmacistul vă va explica cum să utilizați medicamentele. Serviciul de urgență al farmaciilor asigură serviciul în afara programului de funcționare. Puteți găsi toate farmaciile care au un serviciu de urgență pe următorul site.

[www.Farmacii.de/Farmacii-und-Servicii de urgență-suchen](http://www.Farmacii.de/Farmacii-und-Servicii%20de%20urgenta-suchen)



Adler-Apotheke
Neustraße 28, 48599 Gronau
02562-5420

schwer ein Mensch durch seine Behinderung beeinträchtigt ist. Eine Behinderung bedeutet, dass jemand aufgrund von körperlichen, seelischen oder geistigen Beeinträchtigungen nicht gleichberechtigt an der Gesellschaft teilhaben kann. Wird bei Ihnen offiziell eine Behinderung festgestellt, können Sie besondere Hilfen und Leistungen bekommen, zum Beispiel in den Bereichen Arbeit, Wohnen und Leben.

Den Antrag auf Feststellung einer Behinderung können Sie in Gronau beim Rathaus-Service oder online erhalten. Sobald der Antrag gestellt wurde, überprüfen Fachleute den GdB. Wenn er bei 50 oder mehr liegt, kann ein Schwerbehindertenausweis beantragt werden. Mit dem Schwerbehindertenausweis können Sie zusätzliche Leistungen bekommen. Dadurch sollen Nachteile ausgeglichen werden.

2. Krankenhäuser

Evangelisches Lukas-Krankenhaus
Zum Lukas-Krankenhaus 1, 48599 Gronau
02562-79201

St. Antonius-Hospital
Möllenweg 22, 48599 Gronau
02562-9150

3. Apotheken

In einer Apotheke bekommen Sie Arzneimittel nach Rezept oder zur Selbstbehandlung. Dort wird Ihnen auch erklärt, wie man die Medikamente anwendet. Der Notdienst der Apotheken regelt die Dienstbereitschaft außerhalb der Öffnungszeiten. Auf der folgenden Website finden Sie alle Apotheken, die Notdienst haben.

[www.Farmacii.de/Farmacii-und-Servicii de urgență-suchen](http://www.Farmacii.de/Farmacii-und-Servicii%20de%20urgenta-suchen)



Adler-Apotheke
Neustraße 28, 48599 Gronau
02562-5420

Antonius-Apotheke

Neustraße 8, 48599 Gronau
02562-97220

Antonius-Apotheke

Neustraße 8, 48599 Gronau
02562-97220

Charly-Apotheke

Alter Postweg 110, 48599 Gronau
02562-7011330

Charly-Apotheke

Alter Postweg 110, 48599 Gronau
02562-7011330

Einhorn-Apotheke

Gildehauser Straße 4, 48599 Gronau
02562-24286

Einhorn-Apotheke

Gildehauser Straße 4, 48599 Gronau
02562-24286

Flora-Apotheke

Amtsweg 8, 48599 Gronau-Epe
02565-4848

Flora-Apotheke

Amtsweg 8, 48599 Gronau-Epe
02565-4848

Hubertus-Apotheke

August-Hahn-Straße 85, 48599 Gronau
02562-3819

Hubertus-Apotheke

August-Hahn-Straße 85, 48599 Gronau
02562-3819

Marien Apotheke

Ochtruper Straße 79, 48599 Gronau
02562-4227

Marien Apotheke

Ochtruper Straße 79, 48599 Gronau
02562-4227

Markus-Apotheke

Gronauer Straße 30, 48599 Gronau
02565-1304

Markus-Apotheke

Gronauer Straße 30, 48599 Gronau
02565-1304

Merian-Apotheke

Antoniusstraße 5, 48599 Gronau-Epe
02565-93480

Merian-Apotheke

Antoniusstraße 5, 48599 Gronau-Epe
02565-93480

Sonnen-Apotheke

Enscheder Straße 140, 48599 Gronau
02562-93930

Sonnen-Apotheke

Enscheder Straße 140, 48599 Gronau
02562-93930

Vital-Apotheke

Möllenweg 26, 48599 Gronau
02562-7197753

Vital-Apotheke

Möllenweg 26, 48599 Gronau
02562-7197753

4. Cabinete medicale

4.1 Medicină generală: Cabinete medicale de familie și medici interniști cu competență de medic de familie

Cabinetele medicilor de familie sunt primul punct de contact pentru probleme medicale. Dacă este necesar, aceștia orientează pacienții către un cabinet specializat și pot prescrie medicamente, remedii și dispozitive medicale.

doamna Nataliya Auer *Engleză, rusă, ucraineană*
Am Schwartenkamp 2, 48599 Gronau
02562-5674

domnul Dr. Peter Auer *Engleză, franceză*
Am Schwartenkamp 2, 48599 Gronau
02562-5674

domnul Benedikt Geißler *Engleză*
Kircheninsel 3, 48599 Gronau
02562-25030

doamna Anna Gerber *rusă*
Am Brissenkamp 4, 48599 Gronau
02562-9989091

doamna Dr. Anke *Engleză, franceză, olandeză*
Gronauer Straße 78, 48599 Gronau-Epe
02565-404440

domnul Marcel Heykants
Kircheninsel 3, 48599 Gronau
02562-25030

doamna Jeanette Hütter *engleză*
Gronauer Straße 78, 48599 Gronau-Epe
02565-404440

4. Arztpraxen

4.1 Allgemeinmedizin: Hausarztpraxen und hausärztlich tätige Internist:innen

Hausarztpraxen sind die erste Anlaufstelle für alle medizinischen Anliegen. Sie überweisen bei Bedarf an eine Facharztpraxis und können Medikamente sowie Heil- und Hilfsmittel verschreiben.

Frau Nataliya Auer *Englisch, Russisch, Ukrainisch*
Am Schwartenkamp 2, 48599 Gronau
02562-5674

Herr Dr. Peter Auer *Englisch, Französisch*
Am Schwartenkamp 2, 48599 Gronau
02562-5674

Herr Benedikt Geißler *Englisch*
Kircheninsel 3, 48599 Gronau
02562-25030

Frau Anna Gerber *Russisch*
Am Brissenkamp 4, 48599 Gronau
02562-9989091

Frau Dr. Anke Grothe *Englisch, Französisch, Niederländisch*
Gronauer Straße 78, 48599 Gronau-Epe
02565-404440

Herr Marcel Heykants
Kircheninsel 3, 48599 Gronau
02562-25030

Frau Jeanette Hütter *Englisch*
Gronauer Straße 78, 48599 Gronau-Epe
02565-404440

domnul Ayham Ibrahim Ludgerusweg 2, 48599 Gronau 02562-965820	<i>Arabă, aramaică, engleză</i>	Herr Ayham Ibrahim Ludgerusweg 2, 48599 Gronau 02562-965820	<i>Arabisch, Aramäisch, Englisch</i>
doamna Dr. Antje Jansen Alter Postweg 112, 48599 Gronau 02562-4427	<i>engleză</i>	Frau Dr. Antje Jansen Alter Postweg 112, 48599 Gronau 02562-4427	<i>Englisch</i>
domnul Dr. Jens Alter Postweg 112, 48599 Gronau 02562-4427	<i>Engleză, franceză, olandeză</i>	Herr Dr. Jens Jansen Alter Postweg 112, 48599 Gronau 02562-4427	<i>Englisch, Französisch, Niederländisch</i>
domnul Jochen Jäger Hörster Straße 4, 48599 Gronau 02562-3404		Herr Jochen Jäger Hörster Straße 4, 48599 Gronau 02562-3404	
domnul Michael Knüvener Antoniusstraße 1, 48599 Gronau-Epe 02565-3333	<i>Engleză, franceză</i>	Herr Michael Knüvener Antoniusstraße 1, 48599 Gronau-Epe 02565-3333	<i>Englisch, Französisch</i>
domnul Uwe Koch Veilchenstraße 2, 48599 Gronau 02562-4324	<i>Engleză, franceză</i>	Herr Uwe Koch Veilchenstraße 2, 48599 Gronau 02562-4324	<i>Englisch, Französisch</i>
doamna Dr. Anette Koeth Pfarrer-Reukes-Straße 12, 48599 Gronau 02562-3258	<i>Engleză</i>	Frau Dr. Anette Koeth Pfarrer-Reukes-Straße 12, 48599 Gronau 02562-3258	<i>Englisch</i>
domnul Marius Kölsch Neustraße 2, 48599 Gronau 02562-4341	<i>Engleză</i>	Herr Marius Kölsch Neustraße 2, 48599 Gronau 02562-4341	<i>Englisch</i>
doamna Adriana-Florentina Popescu Neustraße 15, 48599 Gronau	<i>Română</i>	Frau Adriana-Florentina Popescu Neustraße 15, 48599 Gronau 02562-9949100	<i>Rumänisch</i>
domnul Wolfram Sattler Veilchenstraße 2, 48599 Gronau 02562-4324	<i>Engleză, olandeză</i>	Herr Wolfram Sattler Veilchenstraße 2, 48599 Gronau 02562-4324	<i>Englisch, Niederländisch</i>

doamna Monika Schmiemann
Amtsweg 8, 48599 Gronau-Epe
02565-3434

Engleză

Frau Monika Schmiemann
Amtsweg 8, 48599 Gronau-Epe
02565-3434

Englisch

domnul Dr. Raed Shadid
Hörster Straße 4, 48599 Gronau
02562-818718

Arabă, engleză, italiană

Herr Dr. Raed Shadid
Hörster Straße 4, 48599 Gronau
02562-818718

*Arabisch, Englisch,
Italienisch*

domnul Jihad
Vereinsstraße 224, 48599 Gronau
02562-718088

Arabă, engleză, greacă, ebraică

Herr Jihad Shibel
Vereinsstraße 224, 48599 Gronau
02562-718088

*Arabisch, Englisch, Griechisch,
Hebräisch*

doamna Daniela-Gabriela Spiridon
August-Hahn-Straße 55, 48599 Gronau
02562-8185530

Engleză, franceză, română

Frau Daniela-Gabriela Spiridon
August-Hahn-Straße 55, 48599 Gronau
02562-8185530

*Englisch, Französisch,
Rumänisch*

doamna Dr. Ionnis Stavrou
Vereinsstraße 244, 48599 Gronau
02562-991133

engleză, greacă, română

Herr Dr. Ionnis Stavrou
Vereinsstraße 244, 48599 Gronau
02562-991133

*Englisch, Griechisch,
Rumänisch*

4.2 Anesteziologie

Anesteziologia este specializată în prevenirea sau ameliorarea durerii. Acest lucru este deosebit de important pentru operații, dar și pentru durerea cronică, de exemplu..

doamna Cordula Rothkopf
Möllenweg 22, 48599 Gronau
02562-9151810

4.2 Anästhesiologie

Die Anästhesiologie ist darauf spezialisiert, Schmerzen zu vermeiden oder zu lindern. Das ist besonders bei Operationen wichtig, aber zum Beispiel auch bei chronischen Schmerzen.

Frau Cordula Rothkopf
Möllenweg 22, 48599 Gronau
02562-9151810

4.3 Oftalmologie

Un oftalmolog tratează bolile care afectează ochiul în sine sau zona din jurul ochiului.

4.3 Augenheilkunde

Bei einem Augenarzt werden Krankheiten behandelt, die das Auge selbst oder den Bereich um das Auge betreffen.

domnul Tarek Abara
Gildehauser Straße 4, 48599 Gronau
02562-80707

Herr Tarek Abara
Gildehauser Straße 4, 48599 Gronau
02562-80707

domnul Dr. Aris Farlopulos
Eper Straße 8, 48599 Gronau
02562-6059

*Engleză, greacă, italiană, ,
olandeză*

Herr Dr. Aris Farlopulos
Eper Straße 8, 48599 Gronau
02562-6059

*Englisch, Griechisch, Italienisch,
Niederländisch*

4.4 Chirurgul

Chirurgul este responsabil de tratamentul bolilor care necesită intervenție chirurgicală. Aceasta implică diagnosticarea, tratamentul și reabilitarea bolilor și rănilor. Tratamentul deformărilor face, de asemenea, parte din domeniul chirurgiei.

4.4 Chirurgie

Ein Chirurg ist für die Behandlung von Krankheiten zuständig, die operiert werden müssen. Es geht dabei um die Diagnose, Behandlung und Rehabilitation von Erkrankungen und Verletzungen. Außerdem gehört die Behandlung von Fehlbildungen zum Bereich der Chirurgie.

domnul Dr. Georg Schmidbauer
Möllenweg 26, 48599 Gronau

Engleză

Herr Dr. Georg Schmidbauer
Möllenweg 26, 48599 Gronau
02562-98056

Englisch

4.5 Ginecologie

Ginecologii îngrijesc și tratează femeile de la vârsta pubertății până la bătrânețe. Accentul este pus pe prevenirea, diagnosticarea și tratamentul bolilor ginecologice specifice. De asemenea, ginecologii se ocupă de femeile însărcinate și supraveghează nașterile.

Frauenheilkunde

Gynäkologen betreuen und behandeln Frauen von der Pubertät bis ins hohe Alter. Die Schwerpunkte liegen auf der Vorbeugung, Diagnose und Behandlung von speziellen Erkrankungen der Frau. Außerdem betreuen Gynäkologen Schwangere und überwachen Geburten.

4.5

domnul Drs. Eduard Drapers
Möllenweg 11, 48599 Gronau
02562-25666

Engleză, olandeză

Herr Drs. Eduard Drapers
Möllenweg 11, 48599 Gronau
02562-25666

*Englisch,
Niederländisch*

doamna Simone Husmann
Burgstraße 24, 48599 Gronau
02562-93670

Engleză, olandeză

Frau Simone Husmann
Burgstraße 24, 48599 Gronau
02562-93670

*Englisch,
Niederländisch*

doamna Anke Kappes
Hindenburgring 7-9, 48599 Gronau-Epe
02565 97416

Engleză

Frau Anke Kappes
Hindenburgring 7-9, 48599 Gronau-Epe
02565 97416

Englisch

domnul Louay Maksoud
Neustraße 15, 48599 Gronau
02562-3131

Arabă, engleză

Herr Louay Maksoud
Neustraße 15, 48599 Gronau
02562-3131

Arabisch, Englisch

doamna Ella Meimann
Neustraße 15, 48599 Gronau
02562-3131

Engleză, rusă

Frau Ella Meimann
Neustraße 15, 48599 Gronau
02562-3131

Englisch, Russisch

doamna Dr. Ursula Varwick
Möllenweg 11, 48599 Gronau
02562-25666

Engleză, franceză, olandeză

Frau Dr. Ursula Varwick
Möllenweg 11, 48599 Gronau
02562-25666

*Englisch, Französisch,
Niederländisch*

4.6 ORL

Un specialist în oto-rino-laringologie (specialist ORL pe scurt) este specializat în tratarea bolilor sau a durerilor care afectează gâtul, nasul și urechile.

domnul Lukas Isselstein
Gildehauser Straße 4, 48599 Gronau
02562-4339

domnul Dr. Martin Isselstein
Gildehauser Straße 4, 48599 Gronau
02562-4339

4.6 Hals-Nasen-Ohrenheilkunde

Ein Facharzt für Hals-Nasen-Ohrenheilkunde (kurz HNO-Arzt) spezialisiert sich auf die Behandlung von Erkrankungen oder Schmerzen, die Hals, Nase und Ohren betreffen.

Herr Lukas Isselstein
Gildehauser Straße 4, 48599 Gronau
02562-4339

Herr Dr. Martin Isselstein
Gildehauser Straße 4, 48599 Gronau
02562-4339

4.7 Dermatologie și boli venerice

Dermatologia este responsabilă de recunoașterea și tratarea dermatologiei și boli venerice. Se ocupă de prevenirea, îngrijirea ulterioară și reabilitarea în legătură cu bolile pielii, mucoaselor, părului și unghiilor.

doamna Brigitte Wigbels
Agathastraße 30, 48599 Gronau-Epe
02565-406661

engleză

4.7 Haut- und Geschlechtskrankheiten

Die Dermatologie ist zuständig für die Erkennung und Behandlung von Haut- und Geschlechtskrankheiten. Es geht um Vorsorge, Nachsorge und Rehabilitation in Bezug auf Erkrankungen von Haut, Schleimhäuten sowie von Haaren und Nägeln.

Frau Brigitte Wigbels
Agathastraße 30, 48599 Gronau-Epe
02565-406661

Englisch

4.8 Medicină internă

Medicina internă se ocupă de afecțiunile organelor interne.

domnul Dr. Bernd Gronemeier – Pneumolog

Möllenweg 26, 48599 Gronau
02562-9151860

Engleza

4.8 Innere Medizin

Die innere Medizin beschäftigt sich mit Krankheiten der inneren Organe.

Herr Dr. Bernd Gronemeier – Pneumologist

Möllenweg 26, 48599 Gronau
02562-9151860

Englisch

Doamna Dr. Anna Heines – Diabetolog

Pfarrer-Reukes-Straße 12, 48599 Gronau
02562-3258

Frau Dr. Anna Heines – Diabetologist

Pfarrer-Reukes-Straße 12, 48599 Gronau
02562-3258

4.8 Ortodontia

Ortodontia face parte din stomatologie. Aceasta se ocupă cu detectarea și tratarea maxilarelor și a dinților aliniați greșit.

4.9 Kieferorthopädie

Die Kieferorthopädie gehört zur Zahnmedizin. Dort geht es darum, Fehlstellungen des Kiefers und der Zähne zu erkennen und zu behandeln.

domnul Drs. Bart Alink

Bahnhofstraße 38a-c, 48599 Gronau
02562-965350

Engleză, olandeză

Herr Drs. Bart Alink

Bahnhofstraße 38a-c, 48599 Gronau
02562-965350

*Englisch,
Niederländisch*

domnul Dr. Peter Böhm

Neustraße 15, 48599 Gronau
02562-97970

Herr Dr. Peter Böhm

Neustraße 15, 48599 Gronau
02562-97970

doamna Dr. Elisabeth Brügger

Konrad-Adenauer-Straße 57, 48599 Gronau
02562-3767

Frau Dr. Elisabeth Brügger

Konrad-Adenauer-Straße 57, 48599 Gronau
02562-3767

doamna Dr. Hilka Brügger

Konrad-Adenauer-Straße 57, 48599 Gronau
02562-3767

Frau Dr. Hilka Brügger

Konrad-Adenauer-Straße 57, 48599 Gronau
02562-3767

domnul Onno Kroese

Bahnhofstraße 38a-c, 48599 Gronau
02562-965350

Engleză, olandeză

Herr Onno Kroese

Bahnhofstraße 38a-c, 48599 Gronau
02562-965350

*Englisch,
Niederländisch*

doamna Jolanta Lemke Bahnhofstraße 38a-c, 48599 Gronau 02562-965350	<i>Engleză, poloneză</i>	Frau Jolanta Lemke Bahnhofstraße 38a-c, 48599 Gronau 02562-965350	<i>Englisch, Polnisch</i>
--	--------------------------	--	---------------------------

domnul Mehrdad Mahmoudian Bahnhofstraße 38a-c, 48599 Gronau 02562-965350	<i>Engleză, persoană, bulgară</i>	Herr Mehrdad Mahmoudian Bahnhofstraße 38a-c, 48599 Gronau 02562-965350	<i>Englisch, Persisch, Bulgarisch</i>
---	-----------------------------------	---	---------------------------------------

doamna Alexandra Redmer Bahnhofstraße 38a-c, 48599 Gronau 02562-965350	<i>Engleză, poloneză, olandeză</i>	Frau Alexandra Redmer Bahnhofstraße 38a-c, 48599 Gronau 02562-965350	<i>Englisch, Polnisch, Niederländisch</i>
---	------------------------------------	---	---

doamna Monique van't Hullenaar Bahnhofstraße 38a-c, 48599 Gronau 02562-965350	<i>Engleză, olandeză</i>	Frau Monique van't Hullenaar Bahnhofstraße 38a-c, 48599 Gronau 02562-965350	<i>Englisch, Niederländisch</i>
--	--------------------------	--	---------------------------------

4.10 Pediatrie

Pediatrii sunt specializați în dezvoltarea copiilor și adolescenților. Dumneavoastră sau copilul dumneavoastră puteți vizita un pediatru până la vârsta de 18 ani. După aceea, va trebui să consultați un medic generalist.

4.10 Kinder- und Jugendmedizin

Kinderärzte haben sich auf die Entwicklung von Kindern und Jugendlichen spezialisiert. Sie oder ihr Kind können bis zum 18. Lebensjahr einen Kinderarzt besuchen. Danach müssen Sie sich an einen Allgemeinmediziner wenden.

domnul Dr. Stefan Bittmann Hindenburgring 4, 48599 Gronau-Epe 02565-97325	<i>Engleza, franceza, italiana</i>	Herr Dr. Stefan Bittmann Hindenburgring 4, 48599 Gronau-Epe 02565-97325	<i>Englisch, Französisch, Italienisch</i>
--	------------------------------------	--	---

doamna Ulrike Metzler Möllenweg 26, 48599 Gronau 02562-25007	<i>Englisch</i>	Frau Ulrike Metzler Möllenweg 26, 48599 Gronau 02562-25007	<i>Englisch</i>
---	-----------------	---	-----------------

doamna Katharina Wansing Möllenweg 26, 48599 Gronau 02562-25007		Frau Katharina Wansing Möllenweg 26, 48599 Gronau 02562-25007	
--	--	--	--

doamna Henrike Zinke Möllenweg 26, 48599 Gronau 02562-25007	<i>Englisch</i>	Frau Henrike Zinke Möllenweg 26, 48599 Gronau 02562-25007	<i>Englisch</i>
--	-----------------	--	-----------------

4.11 Urologie

Urologia se ocupă de modificările și bolile rinichilor și ale tractului urinar la bărbați și femei, precum și de organele genitale masculine.

Domnul Dr. Michael Hassenpflug
Gildehauser Straße 2-4, 48599 Gronau
02562-5051

Engleză, franceză

domnul Karl-Heinz Rauer
Gildehauser Straße 2-4, 48599 Gronau
02562-5051

Engleză, franceză

4.11 Urologie

Urologische Praxen beschäftigen sich mit Veränderungen und Erkrankungen der Nieren und Harnwege bei Männern und Frauen sowie den männlichen Geschlechtsorganen.

Herr Dr. Michael Hassenpflug
Gildehauser Straße 2-4, 48599 Gronau
02562-5051

*Englisch,
Französisch*

Herr Karl-Heinz Rauer
Gildehauser Straße 2-4, 48599 Gronau
02562-5051

*Englisch,
Französisch*

4.12 Neurologie

Neurologia se ocupă de bolile nervilor și mușchilor, inclusiv de bolile creierului

domnul Dr. Christian Brandt
Hörster Straße 4, 48599 Gronau
02562-20029

Engleză

4.12 Neurologie

Die Neurologie beschäftigt sich mit Erkrankungen der Nerven und der Muskulatur. Dazu gehört auch das Gehirn.

Herr Dr. Christian Brandt
Hörster Straße 4, 48599 Gronau
02562-20029

Englisch

4.13 Ortopedie

Ortopedia se ocupă de bolile sistemului musculo-scheletal.

domnul Dr. Werner Forster
Möllenweg 22, 48599 Gronau
02562-9151810

Englisch

4.13 Orthopaedics

Die Orthopädie beschäftigt sich mit der Erkrankung des Stütz- und Bewegungsapparats.

Herr Dr. Werner Forster
Möllenweg 22, 48599 Gronau
02562-9151810

Englisch

domnul Lars Konermann
Möllenweg 22, 48599 Gronau
02562-9151810

Herr Lars Konermann
Möllenweg 22, 48599 Gronau
02562-9151810

Domnul Dr. Kay-Martin Schregel
Möllenweg 9, 48599 Gronau
02562-4321
domnul Dr. Heiner Woltering
Mühlenmathe 41, 48599 Gronau
02562-81950

Engleză, franceză, olandeză

Engleză, franceză, olandeză

Herr Dr. Kay-Martin Schregel
Möllenweg 9, 48599 Gronau
02562-4321

*Englisch, Französisch,
Niederländisch*

Herr Dr. Heiner Woltering
Mühlenmathe 41, 48599 Gronau
02562-81950

*Englisch, Französisch,
Niederländisch*

4.14 Stomatologie

Dentiștii tratează durerile acute de dinți. De asemenea, ei se ocupă de prevenirea bolilor din gură și de pe dinți.

4.14 Zahnmedizin

Zahnärzte behandeln akute Zahnschmerzen. Sie kümmern sich auch um die Vorbeugung von Krankheiten im Mund und an den Zähnen.

domnul Ramin Azarbayedjan
Enscheder Straße 1, 48599 Gronau
02562-96860

Engleză, persană

Herr Ramin Azarbayedjan
Enscheder Straße 1, 48599 Gronau
02562-96860

Englisch, Persisch

domnul Andreas Böhm
Neustraße 15, 48599 Gronau
02562-97970

Engleză

Herr Andreas Böhm
Neustraße 15, 48599 Gronau
02562-97970

Englisch

doamna Dr. Monika Büscher-Winkelmann
Amtsweg 6, 48599 Gronau
02565-2054

Engleză

Frau Dr. Monika Büscher-Winkelmann
Amtsweg 6, 48599 Gronau
02565-2054

Englisch

domnul Dr. Uwe Czembor
Merschstraße 38, 48599 Gronau
02565-97577

Engleză

Herr Dr. Uwe Czembor
Merschstraße 38, 48599 Gronau
02565-97577

Englisch

doamna Annett Fenner-Maat
Enscheder Straße 125-127, 48599 Gronau
02562-3955

Frau Annett Fenner-Maat
Enscheder Straße 125-127, 48599 Gronau
02562-3955

doamna Katrin Fromke
Bernhardstraße 2, 48599 Gronau-Epe
02565-97644

Frau Katrin Fromke
Bernhardstraße 2, 48599 Gronau-Epe
02565-97644

domnul Drs. Robert Heurman
Gildehauser Straße 169, 48599 Gronau
02562-3725

*Engleză, spaniolă, franceză,
olandeză*

Herr Drs. Robert Heurman
Gildehauser Straße 169, 48599 Gronau
02562-3725

*Englisch, Spanisch, Französisch,
Niederländisch*

domnul Benjamin Jäger
Agathastraße 21, 48599 Gronau
02565-1574

Engleză

Herr Benjamin Jäger
Agathastraße 21, 48599 Gronau
02565-1574

Englisch

**Domnul Dr. David Kasprowiak-
Sibbing**
Hörster Straße 5, 48599 Gronau
02562-93900

*Engleză, olandeză,
Turcă*

Herr Dr. David Kasprowiak-Sibbing
Hörster Straße 5, 48599 Gronau
02562-93900

*Englisch, Niederländisch,
Türkisch*

domnul Dr. Harald Nagel
August-Hahn-Straße 66, 48599 Gronau
02562-4282

Herr Dr. Harald Nagel
August-Hahn-Straße 66, 48599 Gronau
02562-4282

domnul Dennis Petersmann
Hörster Straße 5, 48599 Gronau
02562-93900

Engleză, olandeză, turcă

Herr Dennis Petersmann
Hörster Straße 5, 48599 Gronau
02562-93900

*Englisch, Niederländisch,
Türkisch*

domnul Dr. Schmiemann
Möllenweg 15, 48599 Gronau
02562-819400

Engleză

Herr Dr. Schmiemann
Möllenweg 15, 48599 Gronau
02562-819400

Englisch

domnul Dr. Nicolas Tegtmeyer
Enscheder Straße 1, 48599 Gronau
02562-96860

Engleză

Herr Dr. Nicolas Tegtmeyer
Enscheder Straße 1, 48599 Gronau
02562-96860

Englisch

domnul Dr. Mark Weggen
Hörster Straße 5 48599 Gronau
02562-93900

Engleză, olandeză, turcă

Herr Dr. Mark Weggen
Hörster Straße 5 48599 Gronau
02562-93900

*Englisch, Niederländisch,
Türkisch*

5. Sănătatea psihică

5.1 Psihiatrie

Psihiatrii tratează bolile psihice. Dacă sunt necesare medicamente, psihiatrul le poate prescrie.

domnul Drs. Hans Spittka
Hörster Straße 4, 48599 Gronau
02562-20020

Engleză, olandeză

5.2 Psihoterapie

Psihoterapeuții tratează bolile psihice fără medicamente.

doamna Joana Bergendahl
Möllenweg 22, 48599 Gronau
0151-41667794

Engleză, olandeză

doamna Julia Bünker-Schäfer
Möllenweg 22, 48599 Gronau
0151-41667794

domnul Bernhard Brügger-Koeth
Kircheninsel 1, 48599 Gronau

Engleză

doamna Laura Engelke
Blücherstraße 3, 48599 Gronau
02562-71872

doamna Kathrin Müller
Gildehauser Straße 167, 48599 Gronau
02562-9412708

Engleză

5. Psychische Gesundheit

5.1 Psychiatrie

Psychiater behandeln psychische Krankheiten. Wenn Medikamente notwendig sind, kann der Psychiater sie verschreiben.

Herr Drs. Hans Spittka
Hörster Straße 4, 48599 Gronau
02562-20020

*Englisch,
Niederländisch*

5.2 Psychotherapie

Psychotherapeuten behandeln psychische Krankheiten ohne Medikamente.

Frau Joana Bergendahl
Möllenweg 22, 48599 Gronau
0151-41667794

*Englisch,
Niederländisch*

Frau Julia Bünker-Schäfer
Möllenweg 22, 48599 Gronau
0151-41667794

Herr Bernhard Brügger-Koeth
Kircheninsel 1, 48599 Gronau
02562-818218

Englisch

Frau Laura Engelke
Blücherstraße 3, 48599 Gronau
02562-71872

Frau Kathrin Müller
Gildehauser Straße 167, 48599 Gronau
02562-9412708

Englisch

domnul Michael Redzinski
Agathastraße 33, 48599 Gronau-Epe
02565-4034620

Engleză, poloneză

Herr Michael Redzinski
Agathastraße 33, 48599 Gronau-Epe
02565-4034620

Englisch, Polnisch

doamna Lisa Wahl
Agathastraße 33, 48599 Gronau-Epe
02565-4034620

Engleză

Frau Lisa Wahl
Agathastraße 33, 48599 Gronau-Epe
02565-4034620

Englisch

5.3 Psihoterapie pediatrică

doamna Eva Steffen
Neustraße 8, 48599 Gronau
02562-7011549

Engleză, franceză, italiană

5.3 Kinder- und Jugendlichenpsychotherapie

Frau Eva Steffen
Neustraße 8, 48599 Gronau
02562-7011549

*Englisch, Französisch,
Italienisch*

domnul Jan Kappmeier
Neustraße 8, 48599 Gronau
02562-9412732

Engleză, spaniolă

Herr Jan Kappmeier
Neustraße 8, 48599 Gronau
02562-9412732

Englisch, Spanisch

doamna Gerda Willing
Hindenburgring 4, 48599 Gronau-Epe
02565-405877

Engleză

Frau Gerda Willing
Hindenburgring 4, 48599 Gronau-Epe
02565-405877

Englisch

6. Terapie ocupațională

Terapia ocupațională sprijină și însoțește persoanele de toate vârstele care sunt limitate sau riscă să fie limitate în capacitatea lor de a acționa.

Cabinet de terapie ocupațională Margret & Michael Förster
Hindenburgring 4, 48599 Gronau-Epe
02565-400433

Cabinet de terapie ocupațională Franke-Hartmetz
Möllenweg 22, 48599 Gronau
02562-700026

6. Ergotherapie

Die Ergotherapie unterstützt und begleitet Menschen in jedem Alter, die in ihrer Handlungsfähigkeit eingeschränkt oder von Einschränkung bedroht sind.

Praxis für Ergotherapie Margret & Michael Förster
Hindenburgring 4, 48599 Gronau-Epe
02565-400433

Praxis für Ergotherapie Franke-Hartmetz
Möllenweg 22, 48599 Gronau
02562-700026

Cabinetul medical Kneepken
Ludgerusweg 6-8, 48599 Gronau
02562-818800

Gesundheitspraxis Kneepken
Ludgerusweg 6-8, 48599 Gronau
02562-818800

**Cabinetul de terapie ocupațională & Reha
Karen Raafkes**
Enscheder Straße 34, 48599 Gronau
02562-815781

Praxis für Ergotherapie & Reha Karen Raafkes
Enscheder Straße 34, 48599 Gronau
02562-815781

7. Moașe

Moașele consiliază și sprijină femeile în timpul sarcinii, nașterii, perioadei postpartum dar și după aceea.

doamna E. Brokfeld
Graf-Arnold-Straße 8, 48599 Gronau
02562-712605

Cabinet de moașe Gronau-Epe
Merschstraße 12, 48599 Gronau-Epe
0178-2035936

doamna Monika Schultewolter
Steinfurter Straße 51, 48599 Gronau
0157-53068985

doamna Judith Tasche
Lossersstraße 93, 48599 Gronau
02562-98462

7. Hebammen

Hebammen beraten und betreuen Familien während der Schwangerschaft, der Geburt, im Wochenbett und darüber hinaus.

Frau E. Brokfeld
Graf-Arnold-Straße 8, 48599 Gronau
02562-712605

Die Hebammenpraxis Gronau-Epe
Merschstraße 12, 48599 Gronau-Epe
0178-2035936

Frau Monika Schultewolter
Steinfurter Straße 51, 48599 Gronau
0157-53068985

Frau Judith Tasche
Lossersstraße 93, 48599 Gronau
02562-98462

8. Logopedie

Logoterapeuții ajută persoanele care au dificultăți de limbaj. Scopul este de a elimina barierele cauzate de dificultățile lingvistice.

Doamna Marjola Effing

Alfertring 31, 48599 Gronau-Epe
02565-97309

Doamna Karola Tenhündfeld

Heerweg 103, 48599 Gronau
02562-815770

Doamna Elisabeth Schmerling

Lennéstraße 2, 48599 Gronau
02562-80885

Doamna Tanja Daniel-Segbert

Hindenburgring 4, 48599 Gronau-Epe
02565-4068048

9. Fizioterapie

Fizioterapia este concepută pentru ameliorarea durerii și creșterea mobilității. Mușchii slabi ar trebui să devină mai puternici și mișcările sunt exersate. Masajele pot fi, de asemenea, utilizate.

Centrul ambulant de fizioterapie Gronau

Möllenweg 22, 48599 Gronau
02562-9151890

Domnul Mike Birth

Gildehauser Straße 189a, 48599 Gronau
02562-701870

Domnul Robert Büscher

Bernhardstraße 15a, 48599 Gronau-Epe
02565-4064290

8. Logopädie

Logopäden helfen Menschen, die Sprachschwierigkeiten haben. Barrieren, die durch Sprachschwierigkeiten entstehen, sollen abgebaut werden.

Frau Marjola Effing

Alfertring 31, 48599 Gronau-Epe
02565-97309

Frau Karola Tenhündfeld

Heerweg 103, 48599 Gronau
02562-815770

Frau Elisabeth Schmerling

Lennéstraße 2, 48599 Gronau
02562-80885

Frau Tanja Daniel-Segbert

Hindenburgring 4, 48599 Gronau-Epe
02565-4068048

9. Physiotherapie

Physiotherapie soll Schmerzen lindern und beweglicher machen. Schwache Muskeln sollen stärker werden, dazu übt man Bewegungen. Auch Massagen können eingesetzt werden.

Ambulantes Physiocenter Gronau

Möllenweg 22, 48599 Gronau
02562-9151890

Herr Mike Birth

Gildehauser Straße 189a, 48599 Gronau
02562-701870

Herr Robert Büscher

Bernhardstraße 15a, 48599 Gronau-Epe
02565-4064290

doamna Ursula Gesenhues
Kolping Straße 2a, 48599 Gronau-Epe
02565-5681

Frau Ursula Gesenhues
Kolping Straße 2a, 48599 Gronau-Epe
02565-5681

domnul Ingo Harwardt
Hindenburgring 7, 48599 Gronau-Epe
02565-3492

Herr Ingo Harwardt
Hindenburgring 7, 48599 Gronau-Epe
02565-3492

Cabinetul medical Kneepkens
Ludgerusweg 6-8, 48599 Gronau
02562-818800

Gesundheitspraxis Kneepkens
Ludgerusweg 6-8, 48599 Gronau
02562-818800

Cabinet de fizioterapie Kötter-Orthaus
Viktoriastraße 14, 48599 Gronau
02562-21664

Physiotherapie Kötter-Orthaus
Viktoriastraße 14, 48599 Gronau
02562-21664

Mcp physio Gronau
Kircheninsel 5, 48599 Gronau
02562-9911460

Mcp physio Gronau
Kircheninsel 5, 48599 Gronau
02562-9911460

Centrul de fizioterapie Epe Jelle Meijer
Beim Bungert 8, 48599 Gronau-Epe
02565-97424

Physiozentrum Epe Jelle Meijer
Beim Bungert 8, 48599 Gronau-Epe
02565-97424

Centrul de osteopatie & fizioterapie Gronau
Enscheder Straße 127, 48599 Gronau
02562-7182145

Osteopathiezentrum & Physiotherapie Gronau
Enscheder Straße 127, 48599 Gronau
02562-7182145

Cabinetul de fizioterapie Ines Ubrich-Grotholt
Riekenhofweg 28, 48599 Gronau-Epe
02565-6877

Praxis für Physiotherapie Ines Ubrich-Grotholt
Riekenhofweg 28, 48599 Gronau-Epe
02565-6877

Cabinetul de fizioterapie Helmut Verst
Enscheder Straße 21, 48599 Gronau
02562-25655

Praxis für Physiotherapie Helmut Verst
Enscheder Straße 21, 48599 Gronau
02562-25655

Cabinetul medical comun de fizioterapie Vos-van Eekelen und Berfelo
Lennéstraße 2, 48599 Gronau
02562-23421

Gemeinschaftspraxis für Physiotherapie Vos-van Eekelen und Berfelo
Lennéstraße 2, 48599 Gronau
02562-23421

10. Alte centre de consiliere

Centrul de consiliere socială generală al Diakonie

Consiliere privind datorile, consiliere privind dependențele, consiliere psihologică familială și consiliere privind sarcina și conflictul de sarcină
Hörster Straße 5, 48599 Gronau
02562-701110, biz@dw-st.de

Consultanță socială specială a SkF e.V.

Consiliere socială generală, consiliere pentru părinți singuri sau în cazuri de violență domestică, punct de contact pentru persoanele aflate în situații de urgență personală, socială sau materială
Margret Keck-Brüning
Laubstiege 13a, 48599 Gronau
02562-817355, bruening@skf-ahaus-vreden.de

Consiliere pentru sarcină, sponsorizări familiale

Ulrike Terhaar
Laubstiege 13a, 48599 Gronau
02562-817352, terhaar@skf-ahaus-vreden.de

Ajutor timpuriu, sprijin pentru femeile însărcinate și familiile cu copii în vârstă de până la 3 ani în situații speciale

Claudia Mersmann
Laubstiege 13a, 48599 Gronau
02562-817348, mersmann@skf-ahaus-vreden.de

Asociația caritas im Dekanat Ahaus-Vreden e. V.

Serviciu de asistență familială
Marion Alfert
Friedrichstraße 13, 48599 Gronau-Epe
02565-406650, fud@caritas-ahaus-vreden.de

10. Weitere Beratungsstellen

Allgemeine Sozialberatung der Diakonie

Schuldnerberatung, Suchtberatung, Psychologische Familienberatung und Schwangeren- und Schwangerschaftskonfliktberatung
Hörster Straße 5, 48599 Gronau
02562-701110, biz@dw-st.de

Allgemeine Sozialberatung SkF e.V.

Allgemeine Sozialberatung, Beratung Alleinerziehender oder bei häuslicher Gewalt, Anlaufstelle für Menschen in persönlichen, sozialen oder materiellen Notsituationen
Margret Keck-Brüning
Laubstiege 13a, 48599 Gronau
02562-817355, bruening@skf-ahaus-vreden.de

Schwangerschaftsberatung, Familienpatenschaften

Ulrike Terhaar
Laubstiege 13a, 48599 Gronau
02562-817352, terhaar@skf-ahaus-vreden.de

Frühe Hilfen, Unterstützung für Schwangere und Familien mit Kindern bis zum 3. Lebensjahr in besonderen Lebenslagen

Claudia Mersmann
Laubstiege 13a, 48599 Gronau
02562-817348, mersmann@skf-ahaus-vreden.de

Caritasverband im Dekanat Ahaus-Vreden e. V.

Familienunterstützender Dienst
Marion Alfert
Friedrichstraße 13, 48599 Gronau-Epe
02565-406650, fud@caritas-ahaus-vreden.de

Centrul de consiliere și plasament Spa

Laubstiege 13a, 48599 Gronau

02562-817350, kurberatung@caritas-ahaus-vreden.de

Deutsche Aidshilfe e.V.

Informații privind toate întrebările legate de HIV/SIDA, bolile cu transmitere sexuală, măsurile de urgență și trimiterea la organizații de sprijin pentru SIDA, grupuri de autoajutorare, specialiști HIV și alte servicii din Gronau și împrejurimi

0180 33 19411, www.aidshilfe-beratung.de

InSel gGmbH pentru servicii psihosociale în districtul Borken

Centrul de contact și consiliere

Sabine Matzat-Schwarze

02562-718084, kub-gronau@insel-borken.de

Centru psihosocial

Theresa Klamt

Eschweg 8, 48599 Gronau

02562-97273

Socioterapie Ruth

Klostermann

0151-19670652

Card de urgență

Acest card conține toate numerele de urgență importante. Puteți decupa cardul și îl puteți agăța într-un loc vizibil acasă sau îl puteți purta cu dvs. în portofel. Există, de asemenea, spațiu în partea de jos pentru notițe personale.

Kurberatungs- und Vermittlungsstelle

Laubstiege 13a, 48599 Gronau

02562-817350, kurberatung@caritas-ahaus-vreden.de

Deutsche Aidshilfe e.V.

Informationen zu allen Fragen über HIV/Aids, Geschlechtskrankheiten, Notfallmaßnahmen und Weiterleitung an Aidshilfen, Selbsthilfegruppen, HIV-Schwerpunktärzte und andere Angebote in Gronau und Umgebung

0180 33 19411, www.aidshilfe-beratung.de

InSel gGmbH für psychosoziale Dienste im Kreis Borken

Kontakt- und Beratungsstelle

Sabine Matzat-Schwarze

02562-718084, kub-gronau@insel-borken.de

Psychosoziales Zentrum

Theresa Klamt

Eschweg 8, 48599 Gronau

02562-97273

Soziatherapie

Ruth Klostermann

0151-19670652

Nofallkarte

Auf dieser Karte stehen alle wichtigen Notrufnummern. Sie können die Karte ausschneiden und zu Hause an einen gut sichtbaren Ort hängen oder in Ihrem Portemonnaie bei sich tragen. Unten ist außerdem Platz für eigene Notizen.

Card de urgență

Poliția	110
Salvarea/ pompierii	112
Serviciu de permanență al asig. de sănătate obligatorii	116117
Centrala de toxicologie NRW	0228-19240

Note:

Medicul meu de familie:.....

Iau în mod regulat următoarele medicamente:

.....



Notfallkarte

Polizei	110
Rettungsdienst / Feuerwehr	112
Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst	116117
Informationszentrale gegen Vergiftungen NRW / Giftzentrale	0228-19240

Notizen:

Mein Hausarzt:

Ich nehme regelmäßig folgende Medikamente:

.....



Editor:

Orașul Gronau
Echipa de integrare
Neustraße 2
48599 Gronau

Telefon: 02562 12-591
02562 12-594

E-mail: integration@gronau.de
www.gronau.de

Imagini: Freepik.com, Pixabay.com, Stadt Gronau

Design: Lisa Büchter, Kira Dingeldey, Maria Martin Sanabria,
Corinna Wildenhues

Dorim să le mulțumim tuturor celor care au contribuit la pregătirea acestui ghid.

Herausgeber:

Stadt Gronau (Westf.)
Integration Team
Neustraße 2
48599 Gronau

Telefon: 02562 12-591
02562 12-594

Mail: integration@gronau.de
www.gronau.de

Bilder: Freepik.com, Pixabay.com, Stadt Gronau

Design: Lisa Büchter, Kira Dingeldey, Maria Martin Sanabria,
Corinna Wildenhues

Wir danken allen, die bei der Vorbereitung des Wegweisers mitgewirkt haben.



Gesundheitsratgeber für Gronau